

“අ” ආකෘතිය
“අ” පිටුව
Form “D”

(8 වන නියෝගය)
(ඉගුණු විධි 8)
(Regulation 8)

19 වන වගන්තියේ (4) වන උප වගන්තිය යටතේ නිකුත් කරනු ලබන ප්‍රදාන පත්‍රය

19 වන වගන්තියේ 4 වන උප වගන්තියේ යටතේ
GRANT ISSUED UNDER SUB-SECTION 4 OF SECTION 19

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ජනාධිපති

..... වන මම, (464 වන අධිකාරිය වූ) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනතේ විධිවිධාන
වලට අනුකූලව, (මෙහි මින්මතු “ඉඩම” යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) මෙහි පළමුවන උපලේඛනයේ විස්තර කර ඇති ඉඩම, එකී ආඥා පනතේ
විධිවිධාන වලට සහ මෙහි දෙවන උපලේඛනයේ ඇතුළත් රක්ෂිත වගන්ති හා කොන්දේසි වලට යටත්ව (මෙහි මින්මතු “අයිතිකරු” යනුවෙන් සඳහන්
කරනු ලබන)

..... වෙත ප්‍රදානය කරමි.

වර්ෂ දෙදහස්..... කටු මස වන දින වූ මෙදින, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික
සමාජවාදී ජනරජයේ රාජ්‍ය මුද්‍රාව යටතේ කොළඹ, ජනාධිපති මන්දිරයේ දී ප්‍රදානය කරන ලදී.

ඉලක්කයේ සභාපති සොඤ්චිසු කුමාරසිංහ මහතා.....
..... ඉලක්කයේ සභාපති සොඤ්චිසු කුමාරසිංහ මහතා, (464 වන අධිකාරිය වූ) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනතේ විධිවිධාන
වලට අනුකූලව, (මෙහි මින්මතු “ඉඩම” යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) මෙහි පළමුවන උපලේඛනයේ විස්තර කර ඇති ඉඩම, එකී ආඥා පනතේ
විධිවිධාන වලට සහ මෙහි දෙවන උපලේඛනයේ ඇතුළත් රක්ෂිත වගන්ති හා කොන්දේසි වලට යටත්ව (මෙහි මින්මතු “අයිතිකරු” යනුවෙන් සඳහන්
කරනු ලබන)

..... ඉලක්කයේ සභාපති සොඤ්චිසු කුමාරසිංහ මහතා, (464 වන අධිකාරිය වූ) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනතේ විධිවිධාන
වලට අනුකූලව, (මෙහි මින්මතු “ඉඩම” යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) මෙහි පළමුවන උපලේඛනයේ විස්තර කර ඇති ඉඩම, එකී ආඥා පනතේ
විධිවිධාන වලට සහ මෙහි දෙවන උපලේඛනයේ ඇතුළත් රක්ෂිත වගන්ති හා කොන්දේසි වලට යටත්ව (මෙහි මින්මතු “අයිතිකරු” යනුවෙන් සඳහන්
කරනු ලබන)

I
President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka do hereby, in conformity with the provisions of the Land Development Ordinance
(Cap. 464), grant unto
(hereinafter called “the owner”) the land described in the First Schedule hereto (hereinafter called the “holding”) subject to the provisions of
the aforesaid Ordinance and the reservations and conditions set out in the Second Schedule hereto.

Given at Janadhipathi Mandiraya, Colombo, under the Public Seal of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on this
..... day of Two Thousand and

.....
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ජනාධිපති.
ඉලක්කයේ සභාපති සොඤ්චිසු කුමාරසිංහ මහතා.
President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

ජනාධිපතියේ ප්‍රතිරූප අත්සන මා ඉදිරිපිට දී තබන ලද බව
(454 වන අධිකාරිය වූ) රජයේ ඉඩම් ආඥාපනතේ 23(2)
වගන්තිය යටතේ මම සහතික කරමි.

.....
ඉලක්කයේ සභාපති සොඤ්චිසු කුමාරසිංහ මහතා, (464 වන අධිකාරිය වූ) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනතේ විධිවිධාන
වලට අනුකූලව, (මෙහි මින්මතු “ඉඩම” යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) මෙහි පළමුවන උපලේඛනයේ විස්තර කර ඇති ඉඩම, එකී ආඥා පනතේ
විධිවිධාන වලට සහ මෙහි දෙවන උපලේඛනයේ ඇතුළත් රක්ෂිත වගන්ති හා කොන්දේසි වලට යටත්ව (මෙහි මින්මතු “අයිතිකරු” යනුවෙන් සඳහන්
කරනු ලබන)

I certify under Section 23(2) of the Crown Lands Ordinance (Chapter 454) that the facsimile of the
President’s Signature was stamped hereon in my
presence.

පළමුවන උපලේඛනය

..... පරිපාලන දිස්ත්‍රික්කයේ

ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශයේ පත්තුවේ/කෝරළේ

ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාශයේ නමැති ගමේ පිහිටා ඇත්තාවූ ද,
 භාරයේ ඇති සහ සර්වේ ජනරාල්වරයා විසින් සම්පාදිත අංක

දරණ ක්ෂේත්‍ර පත්‍රයෙහි/ විසින් සම්පාදිත අංක

දරණ කට්ටි කැඩීමේ පිඹුරේ/ විසින් සම්පාදිත අංක

දරණ රේඛා සටහනේ අංක. දරණ බිම් කැබැල්ල වශයෙන් පෙන්නුම් කොට ඇත්තාවූ ද, ප්‍රමාණයෙන් හෙක්ටයාර්/අක්කර
 රූඩ් පර්චස් ක් විශාලත්වය ඇත්තාවූ ද, පහත දක්වන පරිදි මායිම්
 වූ ද රජයේ ඉඩම :

- උතුරට :
- නැගෙනහිරට :
- දකුණට :
- බස්නාහිරට :

(අංක දරණ පිඹුර/අංක දරණ කට්ටි කැඩීමේ පිඹුර/අංක
 දරණ රේඛා සටහන අමුණා ඇත.)

முதலாவது அட்டவணை

..... நிர்வாக மாவட்டத்தின்

பிரதேசச் செயலாளரின் பிரிவில் பற்றில்/கோறணையில்

கிராமசேவை அலுவலரின் பகுதியில் உள்ள கிராமத்தில் அமைந்துள்ளதும்
 என அழைக்கப்படுவதும், நில அளவையாளர் தலைமை அதிபதி அவர்களால்
 தயாரிக்கப்பட்டு என்பவரின் பொறுப்பில் வைக்கப்பட்டுள்ள
 ஆம் இலக்க களத்தாளில் ஆம் இலக்க
 வரைபடத்தில்/ அவர்களால் தயாரிக்கப்பட்ட ஆம் இலக்க துண்டு பிரிக்கும்
 வரைபடத்தில்/..... அவர்களால் தயாரிக்கப்பட்ட
 ஆம் இலக்க உருவப்படத்தில் ஆம் இலக்க, காணித்துண்டு எனக் குறிப்பிடப்படுவதும்
 ஹெக்ரயர்/ஏக்கர் றூட்
 பேர்ச்சஸ் பரப்பளவுள்ளதும் பின்வரும்
 எல்லைகளைக் கொண்டதுமான அரசு காணித்துண்டு :

- வடக்கில் :
- கிழக்கில் :
- தெற்கில் :
- மேற்கில் :

(..... ஆம் இலக்க வரைபடம்/..... ஆம் இலக்க
 துண்டுபிரிக்கும் வரைபடம்/உருவப்படம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது).

First Schedule

The allotment of State Land called situated in the Village of
 in the Grama Niladhari's Division of
 in Pattuwa/Korale in the Divisional Secretary's Division of of the
 Administrative District, and depicted as Lot No. in Plan
 No. in the Field Sheet No. prepared by the Surveyor-General/Blocking-out Plan, Plan No.
 prepared by /Diagram No. prepared
 by and kept in the charge of and computed to contain in extent
 hectares/acres, roods, perches and bounded,
 on the North by :
 on the East by :

දෙවන උපලේඛනය

(රක්ෂිත වගන්ති)

1. ඉඩමෙහි හා එය මතුපිට ඇති සියලු බණිජ ද්‍රව්‍ය (මේ ප්‍රදාන පත්‍රයෙහි බණිජ ද්‍රව්‍ය යන යෙදුම සම්බන්ධයෙන් මැණික් ගල් ද ඇතුළත් වේ) පිළිබඳ හිමිකම් හා එවැනි යම් බණිජ ද්‍රව්‍ය හැරීමේ, සෙවීමේ, ඒ පිළිබඳව කටයුතු කිරීමේ හා බැහැර ගෙන යෑමේ අයිතිය රජය වෙත වෙන්කර තබාගනු ලැබේ.
2. ඉඩමට ඇති අයිතිකරුගේ හිමිකම් මේ ප්‍රදාන පත්‍රයේ දිනට එම ඉඩම මත ඇති මාර්ග අයිතියට හෝ වෙනත් පරිච්ඡාදයකට යටත් විය යුතුය.

இரண்டாவது அட்டவணை

(ஒதுக்குகள்)

1. පற்று நிலத்தில் அல்லது அதன் மேல் உள்ள எல்லாக்கனிப்பொருள்களுக்கும்மான உரித்தும் (இப்பதம் இவ்வளிப்பில் அருங்கற்களையும் உள்ளடக்கும்) அத்தகைய கனிப்பொருட்களுக்காகத் தோண்டுவதற்கும், தேடுதல் செய்வதற்கும், வேலைசெய்வதற்கும், அவற்றை எடுத்துச் செல்வதற்குமான உரிமை அரசுக்குரியதாகும்.
2. பற்று நிலத்துக்கான சொந்தக்காரரின் உரித்து இவ்வளிப்பின் தேதியன்று பற்றுநிலத்தின்மீது நிலவும் ஏதேனும் வழியுரிமைக்கு அல்லது வேறு பாரிப்புரிமைக்கு அமைவானதாகும்.

Second Schedule

(Reservations)

1. The title to all minerals (which term shall in this grant include precious stone) in or upon the holding and the right to dig for, search for, work and carry away any such minerals, are reserved to the State.
2. The owner's title to the holding is subject to any right of way or other servitude existing over the holding at the date of this grant.

கොண்டிஷன்கள்/CONDITIONS

1. මෙහි සඳහන් අවම අනු බෙදුම් ඒකකය, එනම් උස්බිම් හෙක්ටයාර්/අක්කර ට හෝ වාරිමාරි පහසුකම් සහිත ඉඩම් හෙක්ටයාර්/අක්කර..... ට වඩා ප්‍රමාණයෙන් අඩු වූ මෙම ඉඩමේ බෙදූ වෙන්කළ කොටසක්/අයිතිකරු විසින් බැහැර නොකළ යුතුය.
1. சொந்தக்காரர் இங்கு குறித்துரைக்கப்பட்டுள்ள ஹெக்டர்/ஏக்கர் மேட்டுநிலமான ஹெக்டர்/ஏக்கர் நீர்ப்பாசனம் செய்யப்பட்ட காணி உட்பிரிவுக்கூறிலும் பார்க்கக் குறைவான பரப்பளவு கொண்ட பற்றுநிலத்தின் பிரிக்கப்பட்ட பங்கொன்றினை கையுதிர்த்தலாகாது.
1. The owner shall not dispose of a divided portion of the holding less in extent than the unit of sub-division specified herein namely, hectares/acres highland ; hectares/acres irrigated land.
2. මෙහි විශේෂ අවම භාගයට වඩා අඩු එනම්, වඩා අඩු මෙම ඉඩමේ නොබෙදූ වෙන්කළ කොටසක් අයිතිකරු විසින් බැහැර නොකළ යුතුය.
2. சொந்தக்காரர் இங்குகுறித்துரைக்கப்பட்டுள்ள ஆகக்குறைந்த பகுதிக்குக் குறைவான பற்றுநிலத்தின் பிரிக்கப்படாத பங்கொன்றினைக் கையுதிர்த்தலாகாது. அதாவது :
2. The owner shall not dispose of an undivided share of the holding less than the minimum fraction specified herein, namely :—
3. කිසිම තැනැත්තකු 1 වන කොන්දේසියේ සඳහන් අවම අනු බෙදුම් ඒකකයට වඩා අඩු ප්‍රමාණයක් වූ ඉඩමේ බෙදූ කොටසකු අයිතිකරු නොවිය යුතුය.
3. நிபந்தனை 1 இல் குறித்துரைக்கப்பட்டுள்ள உட்பிரிவுக் கூறிலும் குறைவான பரப்பளவு கொண்ட பற்றுநிலத்தின் பிரிக்கப்பட்ட ஏதேனும் பகுதிக்கு ஆளொருவரும் சொந்தக்காரராதல் ஆகாது.
3. No person shall be the owner of a divided portion of the holding less in extent than the unit of sub-division specified in condition 1.
4. 2 වන කොන්දේසියේ සඳහන් අවම භාගයට අඩු වූ ඉඩමේ නොබෙදූ කොටසකට කිසිම තැනැත්තකු අයිතිකරු නොවිය යුතුය.
4. நிபந்தனை 2 இல் குறித்துரைக்கப்பட்டுள்ள ஆகக்குறைந்த பகுதிக்குக் குறைவான பற்றுநிலத்தின் பிரிக்கப்படாத ஏதேனும் பகுதிக்கு ஆளொருவரும் சொந்தக்காரராதல் ஆகாது.
4. No person shall be the owner of an undivided share of the holding less than the minimum fraction specified in condition 2.
5. ඉදිකරන ලද හෝ ඉදිකර ගෙන යනු ලබන හෝ මින්මතු ඉදිකරනු ලබන වාරිමාර්ග ක්‍රමයකින් මේ බිම් කොටසට හෝ එහි යම් කොටසකට වාරිමාර්ග පහසුකම් සපයා ඇත්නම් හෝ සපයනු ලැබුවහොත් එකී වාරිමාර්ග පහසුකම් තැළසෙන බිම් කොටස සම්බන්ධයෙන්, අයිතිකරු, (453 අධිකාරය වූ) වාරිමාර්ග ආඥා පනතේ විධිවිධාන වලට හා ඒ යටතේ සාදන ලද යම් විකිවලට අනුකූලව කටයුතු කළ යුතුය.
5. பற்றுநிலம் அல்லது அதன் ஏதேனும் ஒரு பாகம் நீர்ப்பாய்ச்சப்படற்பாலதாக இருப்பின் அல்லது ஏற்கன்வே நிருமாணிக்கப்பட்டுள்ள, நிர்மாணிக்கப்பட்டுவருகின்ற அல்லது இதன்பின்னர் நிருமாணிக்கப்படவுள்ள, ஏதேனும் நீர்ப்பாசன வேலையினால் இதன்பின்னர் நீர்ப்பாய்ச்சப்படற்பாலதாகவரின், சொந்தக்காரர் நீர்ப்பாய்ச்சப்படற்பாலதான இடப்பரப்பின் தொடர்பில், (453 ஆம் அத்தியாயமான) நீர்ப்பாசனக் கட்டளைச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுடன் அத்துடன், அதன் கீழ்ச்செய்யப்படும் எவையேனும் விதிகளுடன் இணங்கியொழுதுதல் வேண்டும்.
5. If the holding or any part of it is irrigable or becomes irrigable hereafter by any irrigation work already constructed in the course of construction, or to be constructed hereafter, the owner shall comply, in respect of the irrigable area, with the provisions of the Irrigation Ordinance (Chapter 453) and any rules framed thereunder.
6. දියපහිවරයාගෙන් ලිඛිත අවසරය දී උචිත බලධරයාගෙන් බලපත්‍රයක් ද ලබා ඇත්නම් මිස, අයිතිකරු විසින් ඉඩමෙහි හෝ ඒ මතුපිට කිසිම බණිජ ද්‍රව්‍යක් කැනීම, සෙවීම, ලබා ගැනීම, තමාගේ ප්‍රයෝජනයට ගැනීම, විකිණීම හෝ අනාකාරයකින් බැහැර කිරීම නොකළ යුතුය.
6. சொந்தக்காரர் அரசாங்க அதிபரிடமிருந்து எழுத்திலான அனுமதியையும், ஏற்ற அதிகாரியிடமிருந்து உரிமமொன்றையும் பெற்றிருந்தாலன்றி, காணியில் அல்லது அதன்மேல் கனிப்பொருட்கள் எவற்றுக்காகவும் தோண்டுவதோ, தேடுதல் செய்தலோ, எடுத்தலோ, தளதாக்கிக்கொள்ளுதலோ, விற்றலோ அல்லது வேறு விதத்தில் கையுதிர்த்தலோ ஆகாது.
6. The owner shall not dig or search for, take, appropriate, sell or otherwise dispose of any minerals in or upon the land, unless he has obtained permission in writing from the Government Agent and a licence from the appropriate authority.